

**Eesti valdadest Stavropoli kubermangu asunud elanikele välja antud  
vabastustunnistused (1869)**

*Ümberkirjutused Stavropoli krai riiklikust arhiivi materjalidest (fond 101, nimistu 4, säilik 31). Ümberkirjutus on tehtud kogu säilikust 31, kuid selles säilikus olev vabastustunnistuste kogu ei ole tõenäoliselt ammendav. Ümberkirjutustele oleme ise nurksulgudes lisanud eestikeelse lühiinfo ja lingi vastavale hingeloendile (revisjonilehele) Saagas. Koopiad on olemas, kuid Stavropoli arhiivi kasutamistingimused ei võimalda meil koopiaid endid avaldada.*

*Koopiad hankis ja digiteeris Leeni Langebraun. Ümberkirjutise toimetas ja korreleeris Saagaga A. Aule.*

*Tallinn, 2014*

*Государственный архив Ставропольского края  
Фонд 101, опись 4, дело 31*

Канцелярия Ставропольского гражданского губернатора г. Ставрополь

Стол 1

Увольнительные свидетельства о причислении из одного селения в другое.

Начато: 23 октября 1869г.

Окончено: 12 ноября 1869г.

На 24 листах

Государственный архив Ставропольского края  
Фонд 101, опись 4, дело 31  
Стр. 1

Переводъ.

22?

Свидѣтельство.

Приписанный Эстляндской Губерніи, Ервенскаго уѣзда, кирхшпиля Вейссенштейнъ къ мызѣ Мексгофъ за №14 — Адо Яновъ Рикбергъ желаетъ причислиться къ селу Казинка Ставропольской губерніи и объявилъ о томъ своевременно.

Въ чемъ дано ему на основаніи § 11 икт. 1. Высочайше утвержденныхъ 9. Юля 1863 и обнародованныхъ 7. Августа 1863 при Указѣ Правительствующаго Сената Правиль объ увольненіи и перечисленіи § 11 №1 — сіе свидѣтельство.

Именемъ Общественной Полици:

Старшина Адо Лимбергъ

X X X

23 Октября 1869г.

Перевель: Столоначальникъ К. Валькеръ.

[Järvamaalt Paide khk. Mäo vallast Kasinkasse, 23.10.1869:

hingeloendis 1858 nr. 14: [http://www.ra.ee/dgs/\\_purl.php?shc=EAA.1864.2.X-254:114](http://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.1864.2.X-254:114)

Ado Jaani poeg **Rickberg (Rikberg)**]

Государственный архив Ставропольского края  
Фонд 101, опись 4, дело 31  
Стр. 2

Переводъ.

223

Свидѣтельство.

Приписанный за №11 къ мызѣ Мексгофъ Эстляндской Губерніи, Ервенскаго уѣзда и Вейссенштейнскаго кирхшпиля — Томасъ Рейновъ Наме желаетъ причислиться къ селу Казинка Ставропольской губерніи и объявилъ о томъ своевременно.

Въ чемъ дано ему на основаніи § 11 икт. 1. Высочайше утвержденныхъ 9. Юля 1863 и обнародованныхъ 7. Августа 1863г. Указомъ Правительствующаго Сената Правиль объ увольненіи и перечисленіи § 11 №1. — сіе свидѣтельство.

Именемъ Общественной Полиціи:

Старшина Адо Лимбергъ

X X X

23<sup>го</sup> Октября 1869г.

Перевель Столоначальникъ К. Валькеръ.

[Järvamaalt Paide khk. Mäo vallast Kasinkasse, 23.10.1869:

hingeloendis 1858 nr. 11: [http://www.ra.ee/dgs/\\_purl.php?shc=EAA.1864.2.X-254:133](http://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.1864.2.X-254:133)

Toomas Reinu poeg **Name (Naame)**]

Государственный архив Ставропольского края  
Фонд 101, опись 4, дело 31  
Стр. 3

Переводъ.

224

Увольнительное свидѣтельство.

Предъявитель сего, приписанный къ мызѣ Каппо подъ ревизск. номеромъ 7 и означенный при послѣдней ревизіи 20<sup>бю</sup> лѣтами Карель Виллемовъ сынъ Эйнманъ съ женою Каддри — по исполненіи наложенныхъ на него обществомъ мызы Каппо и помѣщикомъ обязанностей и по внесеніи потребнаго отъ общества села Казинка въ Ставропольской губерніи къ принятію его въ оное общество согласія отпущень изъ общества мызы Каппо. О чемъ дано сіе свидѣтельство.

20 Октября 1869.

№ 47 Именемъ волостной полиціи мызы Каппо:

Старшина Іоганъ Эйнманъ

+++

(М. П.)

Перевель: Столоначальникъ К. Валькеръ.

[Järvamaalt Koeru khk. Kapu vallast Kasinkasse, 20.10.1869:  
hingeloendis 1858 nr. 7: [http://www.ra.ee/dgs/\\_purl.php?shc=EAA.1864.2.X-244:308](http://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.1864.2.X-244:308)  
Karel Villemi poeg **Einmann**, eelmise revisjoni ajal 20-aastane,  
tema naine Kadri]

Государственный архив Ставропольского края  
Фонд 101, опись 4, дело 31  
Стр. 4

Переводъ.

225

Увольнительное свидѣтельство.

Теннисъ Яковъ сынъ Соостъ (Пернамегги), приписанный къ мызѣ Сейнигаль 1866г. за №3 переводнаго списка и означенный при послѣдней ревизіи 27 лѣтами

жена его Юла — 26 л.

сынъ Яковъ — ½ г.

Иозефъ Карловъ сынъ Вагенбергъ (Гобельманъ) приписанный къ мызѣ Сейнигаль за ревизк. №16 и означенный при послѣдней ревизіи 8 лѣтами, по исполненіи всѣхъ лежащихъ на нихъ къ обществу и помѣщику обязанностей и по внесеніи потребнаго отъ общества въ Ставропольской губерніи къ принятію ихъ тамъ согласія — отпущены изъ общества мызы Сейнигаль. О чемъ дано сіе свидѣтельство.

8. Декабря 1869г.

Именемъ волостной полиціи мызы Сейнигаль

Старшина Вабо Вундеръ

+++

(М. П.)

Перевель: Столоначальникъ К. Валькеръ.

[Järvamaalt Peetri khk. Müüsleri vallast Stavropoli kubermangu, 08.12.1869:

Järva-Peetri koguduse personaalraamatus 1864–1898:

[http://www.ra.ee/dgs/\\_purl.php?shc=EAA.1235.1.17:118?35,513,2459,123,0](http://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.1235.1.17:118?35,513,2459,123,0)

Tõnis **Soost (Peärnamäggi) (Pärnamägi)** (sünd. Kadrina khk Tõdva-Kõnnu mõisavallas)

tema naine Juula, eelmise revisjoni ajal 26-aastane (sünd. Peetri khk Esna vallas),

poeg Jakob, eelmise revisjoni ajal pooleaastane;

hingeloendis 1858 nr. 16: [http://www.ra.ee/dgs/\\_purl.php?shc=EAA.1864.2.X-249:473](http://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.1864.2.X-249:473)

Müüsleri valla nimejuhatajas 1874:

[http://www.ra.ee/dgs/\\_purl.php?shc=EAA.2932.1.5:10?696,3012,1428,122,0](http://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.2932.1.5:10?696,3012,1428,122,0)

Joosep Kareli poeg **Wagenberg (Hobelmann, ka Hubelmann) (hiljem Oberman)**, eelmise revisjoni ajal 8-aastane]

Государственный архив Ставропольского края  
Фонд 101, опись 4, дело 31  
Стр. 5

Переводъ.

226

Увольнительное свидѣтельство.

Предъявители сего, приписанные къ мызѣ Эрвита за ревизскимъ нумеромъ . . . за №26 переводнаго списка 1869г. и записанные при послѣдней ревизіи . . . лѣтами сыновья Ганса:

1. Тенно Ведерманъ, холостъ, 26 лѣтъ отъ-роду
2. Мартъ Ведерманъ — 23 л. . . .

по исполненіи наложенныхъ на него обществомъ мызы Эрвита и помѣщикомъ обязанностей и по внесеніи потребнаго къ принятію его согласія общества села Казинка въ Ставропольской губерніи — отпущенъ изъ общества мызы Эрвита. О чемъ дано сіе свидѣтельство.

10. Ноября 1869.

Именемъ волостной полиціи мызы Эрвита:

Старшина Маддисъ Кабуць

(М. П.)

Перевель: Столоначальникъ К. Валькеръ.

[Järvamaalt Koeru khk. Ervita vallast Kasinkasse, 10.11.1869:

hingeloendis 1858 nr. 26: [http://www.ra.ee/dgs/\\_purl.php?shc=EAA.1864.2.X-244:138](http://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.1864.2.X-244:138)

Tõnno Hansu poeg **Wedermann (Vedermann)**, eelmise revisjoni ajal 26-aastane

Mart Hansu poeg **Wedermann (Vedermann)**, eelmise revisjoni ajal 23-aastane]

Государственный архив Ставропольского края  
Фонд 101, опись 4, дело 31  
Стр. 6

Переводъ.

227

Увольнительное свидѣтельство.

Предъявитель сего, приписанный къ мызы Эрвита за ревизскимъ нумеромъ . . . , за №42 переводнаго списка 1869. года и записанный при послѣдней ревизіи 53 лѣтами вдовецъ Мартъ Карманъ, безъ дѣтей, — по исполненіи наложенныхъ на него обществомъ мызы Эрвита и помѣщикомъ обязанностей и по внесеніи потребнаго къ принятію его согласія общества села Казинка въ Ставропольской губерніи — отпущень изъ общества мызы — — —

О чемъ дано сіе свидѣтельство.

22 Октября . . .

Именемъ мызной полиціи мызы Эрвита:

Старшина Маддисъ Кабуць

X X X

(М. П.)

Перевель: Столоначальникъ К. Валькеръ.

[Järvamaalt Koeru khk. Ervita vallast Kasinkasse, 22.10.1869:

hingeloendis 1858 nr. 42: [http://www.ra.ee/dgs/\\_purl.php?shc=EAA.1864.2.X-244:141](http://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.1864.2.X-244:141)

Mart **Karmann**, lesk, eelmise revisjoni ajal 53-aastane]



Государственный архив Ставропольского края  
Фонд 101, опись 4, дело 31  
Стр. 7

Переводъ.

228

Увольнительное свидѣтельство.

Предъявитель сего, приписанный къ мызѣ Сомпэ за ревизскимъ нумеромъ 25, за № . . . переводнаго списка 18. .г., и записанный при послѣдней ревизіи 45<sup>лѣт</sup> лѣтами Михель Андрессонъ Штейнбергъ, — по исполненіи наложенныхъ на него обществомъ мызы Сомпэ и помѣщикомъ оной мызы обязанностей и по внесеніи потребнаго къ принятію его въ общество мызы Казинка согласія — отпущень изъ общества мызы Сомпэ. О чемъ дано сіе свидѣтельство.

27<sup>го</sup> Октября 1869г.

Именемъ мызной полиціи мызы Сомпэ: И. ...

Старшина Михкель Ортъ Х Х Х

(М. П.)

Перевель: Столоначальникъ К. Валькеръ.

[Virumaalt Jõhvi khk. Sompä vallast Kasinkasse, 27.10.1869:

hingeloendis 1858 nr. 25: [http://www.ra.ee/dgs/\\_purl.php?shc=EAA.1864.2.X-172:149](http://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.1864.2.X-172:149)

Mihkel Andrese poeg **Steinberg (Steinbärk)**, eelmise revisjoni ajal 45-aastane]

Государственный архив Ставропольского края  
Фонд 101, опись 4, дело 31  
Стр. 8

Переводъ.

229

Увольнительное свидѣтельство.

Предъявитель сего, приписанный къ мызѣ Сомпэ за ревизскимъ номеромъ 25, подъ № . . . переводнаго списка 18. . г., и записанный при послѣдней ревизіи 14<sup>бю</sup> лѣтами Якобъ Штейнбергъ съ женою Эвою, — по исполненіи наложенныхъ на него обществомъ мызы Сомпэ и помѣщикомъ мызы обязанностей и по внесеніи потребнаго къ принятію въ общество мызы Казинка согласія — отпущенъ изъ общества мызы Сомпэ. О чемъ дано сіе свидѣтельство.

27<sup>го</sup> Октября 1869г.

Именемъ мызной полиціи мызы Сомпэ: И. ...

Старшина Михкель Ортъ +++

(М. П.)

Перевель: Столоначальникъ К. Валькеръ.

[Virumaalt Jõhvi khk. Sompä vallast Kasinkasse, 27.10.1869:

hingeloendis 1858 nr. 25: [http://www.ra.ee/dgs/\\_purl.php?shc=EAA.1864.2.X-172:149](http://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.1864.2.X-172:149)

Jakob **Steinberg (Steinbärk)**, eelmise revisjoni ajal 14-aastane,

tema naine Eva]

Государственный архив Ставропольского края  
Фонд 101, опись 4, дело 31  
Стр. 9

Переводъ.

270

Увольнительное свидѣтельство.

Предъявитель сего, приписанный къ мызѣ Сомпэ подѣ ревизскимъ № . . . , подѣ №15 переводнаго списка 1861 года и записанный при послѣдней ревизіи 17 лѣтами

Янъ Даніэльсонъ Фрейтагъ, сынъ его Маддисъ, 3 г. и Якобъ 1 годъ

по исполненіи наложенныхъ на него обществомъ мызы Сомпэ и помѣщикомъ обязанностей и по внесеніи потребнаго согласія со стороны общества и помещика мызы Козинка — къ принятію въ оное общество, — отпущенъ изъ общества мызы Сомпэ. О чемъ дано сіе свидѣтельство.

27<sup>го</sup> Октября 1869г.

Именемъ мызной полиціи мызы Сомпэ: И. ...

Старшина Михкель Ортъ +++

(М. П.)

Перевель: Столоначальникъ К. Валькеръ.

[Virumaalt Jõhvi khk. Sompa vallast Kasinkasse, 27.10.1869:

Jõhvi koguduse personaalraamatus 1852–1898:

[http://www.ra.ee/dgs/\\_purl.php?shc=EAA.1226.1.290:75?276,346,1683,196,0](http://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.1226.1.290:75?276,346,1683,196,0)

Jaan Danieli poeg **Freitag**, eelmise revisjoni ajal 17-aastane,

tema pojad Madis, 3-aastane

Jakob, 1-aastane;

*poiste ema ilmselt surnud; tema nimi oli Liis Madi tütar Pärkot:*

[http://www.ra.ee/dgs/\\_purl.php?shc=EAA.1864.2.X-172:154?1541,940,846,121,0](http://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.1864.2.X-172:154?1541,940,846,121,0)]

Государственный архив Ставропольского края  
Фонд 101, опись 4, дело 31  
Стр. 10

Переводъ.

271

Увольнительное свидѣтельство

Предъявитель сего, приписанный къ пасторатской мызѣ Гапсаль, деревнѣ Агиль подъ №8 ревизской сказки 1857. года и означенный при послѣдней ревизіи 40<sup>лѣт</sup> лѣтами Михкель Югансонъ Топпъ, жена его его Марри, тогда 37 л., сынъ его Куставъ, тогда 2 г. и дочь его Марри, тогда 5 лѣтъ —

по исполненіи наложенныхъ на него обществомъ пастор. мызы Гапсаль и помѣщикомъ обязанностей и по внесеніи потребнаго отъ общества города Ставрополь къ принятію его въ общество послѣдняго города согласія, — отпущенъ теперь изъ общества пасторатск. мызы Гапсаль. О чемъ дано сіе свидѣтельство.

28. Октября 1869г.

Именемъ мызной полиціи пастор. мызы Гапсаль

Адольфъ Эдуардъ Гершельманъ, пасторъ у церкви города Гапсаль

Старшина: Юрри Эрикъ

(М. П.)

Перевель: Столоначальникъ К. Валькеръ. (М. П.)

[Läänemaalt Ridala khk Ridala (Haapsalu) kirikuvalla Ahli külast Stavropoli linna, 28.10.1869: hingeloendis 1857 nr. 8: [http://www.ra.ee/dgs/\\_purl.php?shc=EAA.1864.1.374:7](http://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.1864.1.374:7)  
Mihkel Juhani poeg **Topp**, eelmise revisjoni ajal 40-aastane,  
tema naine Mari, eelmise revisjoni ajal 37-aastane,  
tema poeg Kustav, eelmise revisjoni ajal 2-aastane,  
tema tütar Mari, eelmise revisjoni ajal 5-aastane]

Государственный архив Ставропольского края  
Фонд 101, опись 4, дело 31  
Стр. 11

Переводъ.

272

Увольнительное свидѣтельство

Предъявитель сего, приписанный къ пасторатской мызѣ Гапсаль, деревнѣ Агиль подъ номером 8 ревизской сказки 1857. года и означенный при послѣдней ревизіи 10<sup>бю</sup> лѣтами

Михкель Михкельсонъ Топпъ

по исполненіи наложенныхъ на него обществомъ пасторатской мызы Гапсаль и помѣщикомъ обязанностей и по внесеніи потребнаго отъ общества города Ставрополь къ принятію его въ общество послѣдняго города согласія, — отпущенъ теперь изъ общества пасторатской мызы Гапсаль. О чемъ дано сіе свидѣтельство.

28. Октября 1869г.

Именемъ мызной полиціи пастор. мызы Гапсаль

Адольфъ Эдуардъ Гершельманъ, пасторъ при церкви города Гапсаль

Старшина: Юрри Эрикъ

(М. П.)

Перевель: Столоначальникъ К. Валькеръ. (М. П.)

[Läänemaalt Ridala khk Ridala (Haapsalu) kirikuvalla Ahli külast Stavropoli linna, 28.10.1869:  
hingeloendis 1857 nr. 8: [http://www.ra.ee/dgs/\\_purl.php?shc=EAA.1864.1.374:7](http://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.1864.1.374:7)  
Mihkel Mihkli poeg **Топп**, eelmise revisjoni ajal 10-aastane]

Государственный архив Ставропольского края  
Фонд 101, опись 4, дело 31  
Стр. 12

Переводъ.

273

Увольнительное свидѣтельство

Предъявитель сего, приписанный къ мызѣ Вейсенфельдтъ подѣ ревизск. нумеромъ . . . , подѣ №8 переводного списка 1864. года и означенный при послѣдней ревизіи 47<sup>лѣт</sup> лѣтами Михельсонъ Рейнъ Матсикъ, жена Марри 45 лѣтъ, сынъ Адо 19 л., Михкель 16 л. , Юрри 7½ л., Рейнъ 4 г и дочь Лизо 10 л. — по исполненіи наложенныхъ на него обществомъ мызы Вейсенфельдтъ и помѣщикомъ обязанностей и по внесеніи потребнаго отъ общества мызы Ставророльской губерніи согласія къ принятію его — отпущенъ изъ общества мызы Вейсенфельдтъ. О чемъ дано сіе свидѣтельство.

26 Ноября 1869г.

Именемъ волостнаго управленія: Юрри Синтъ

(М. П.)

Перевель: Столоначальникъ К. Валькеръ.

[Läänemaalt Ridala khk Kiltsi vallast Stavropoli kubermangu, 26.11.1869:  
hingeloendis 1858 Läänemaal Asuküla mõisa talupoegade hulgas nr. 8 all:  
[http://www.ra.ee/dgs/\\_purl.php?shc=EAA.1864.1.375:71?386,1543,1988,238,0](http://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.1864.1.375:71?386,1543,1988,238,0)  
Rein Mihkli poeg **Matsik**, eelmise revisjoni ajal 47-aastane,  
tema naine Mari, eelmise revisjoni ajal 45-aastane  
poeg Ado, eelmise revisjoni ajal 19-aastane,  
poeg Mihkel, eelmise revisjoni ajal 16-aastane,  
poeg Jüri, eelmise revisjoni ajal 7,5-aastane,  
poeg Rein, eelmise revisjoni ajal 4-aastane,  
tütar Liiso, eelmise revisjoni ajal 10-aastane]

Государственный архив Ставропольского края  
Фонд 101, опись 4, дело 31  
Стр. 13

Переводъ.

274

Предъявитель сего, приписанный къ мызѣ Линденъ подъ №7 ревизской сказки 1857. года и означенный при последнѣй ревизіи 17<sup>бю</sup> лѣтами Янъ Эйгель, жена Лизо, сынъ Іоганъ, дочь Лизо, Мина — по исполненіи лежащихъ на немъ противу общества мызы Линденъ и помѣщика обязанностей и по внесеніи потребнаго отъ общества села Казинки въ Ставророльской губерніи къ принятію его согласія — нынѣ отпущенъ изъ общества мызы Линденъ. О чемъ дано сіе свидѣтельство.

Линденъ, 28 Октября 1869г.

М. Баронъ Штакельбергъ  
мызная полиція  
Старшина мызы Линденъ  
Рейнъ Лукъ  
Писарь Іоганъ Кумель

(М. П.)

Перевель: Столоначальникъ К. Валькеръ.

[Läänemaalt Ridala khk Ungru vallast Kasinkasse, 28.10.1869:

hingeloendis 1857 nr. 7: [http://www.ra.ee/dgs/\\_purl.php?shc=EAA.1864.1.375:35](http://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.1864.1.375:35)

Jaan **Eigel**, eelmise revisjoni ajal 17-aastane,

tema naine Liiso,

poeg Johan, tütred Liiso ja Miina]

Государственный архив Ставропольского края  
Фонд 101, опись 4, дело 31  
Стр. 14

Переводъ.

275

Предъявитель сего, приписанный къ обществу мызъ Линдень подъ №46 ревизской сказки 1857г. и означенный при послѣдней ревизіи (14<sup>бю</sup> лѣтами Іоганъ Реммель), жена Лизо, мать Лизо, братъ Юрри, Рейнь и питомецъ Марри Реммель — по исполненіи лежащихъ на немъ противу общества мызы Линдень и помѣщика обязанностей и по внесеніи потребнаго отъ общества Казинки въ Ставророльской губерніи къ принятію его въ общество послѣдней мызы согласія, отпущень теперъ изъ общества мызы Линдень.

Линдень, 28. Октября 1869г.

М. Баронъ Штакельбергъ  
мызная полиція  
Старшина мызы Линдень  
Рейнь Лукъ  
Писарь Іоганъ Кумель

(М. П.)

Перевель: Столоначальникъ К. Валькеръ.

[Läänemaalt Ridala khk Ungru vallast Kasinkasse, 28.10.1869:

hingeloendis 1857 nr. 46: [http://www.ra.ee/dgs/\\_purl.php?shc=EAA.1864.1.375:52](http://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.1864.1.375:52)

Johan **Remmel**, eelmise revisjoni ajal 14-aastane,

tema naine Liiso,

tema ema Liiso,

vennad Jüri ja Rein,

kasutütar Mari Remmel]



Государственный архив Ставропольского края  
Фонд 101, опись 4, дело 31  
Стр. 15

Переводъ.

276

Предъявитель сего, приписанный къ мызѣ Линдень подѣ №42 ревизскихъ сказокъ 1857г. и означенный при послѣдней ревизіи 17<sup>бю</sup> лѣтами Андрусъ Тохверъ, жена Лизо, сынъ Михкель и Андрусъ — по исполненіи лежащихъ на немъ противу общества и помещика мызы Линдень обязанностей и по внесеніи потребнаго отъ общества села Казинки въ Ставророльской губерніи къ принятію его въ общество послѣдняго мѣста согласія — теперь отпущенъ изъ общества мызы Линдень. О чемъ дано сіе свидѣтельство.

Линдень, 28. Октября 1869г.

М. Баронъ Штакельбергъ

мызная полиція

Старшина общества мызы Линдень

Рейнъ Лукъ

Писарь Іоганъ Кумель

(М. П.)

Перевель: Столоначальникъ К. Валькеръ.

[Läänemaalt Ridala khk Ungru vallast Kasinkasse, 28.10.1869:

hingeloendis 1857 nr. 42: [http://www.ra.ee/dgs/\\_purl.php?shc=EAA.1864.1.375:51](http://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.1864.1.375:51)

Andrus **Toffer (Tohver)**, eelmise revisjoni ajal 17-aastane,

tema naine Liiso,

pojad Mihkel ja Andrus]

Государственный архив Ставропольского края  
Фонд 101, опись 4, дело 31  
Стр. 16

Переводъ.

277

Свидѣтельство.

Приходскій полицейскій Судъ мызы Ваймель симъ свидѣтельствуеъ, что Маддисъ Югановъ сынъ Пакспу, приписанный къ сей мызѣ подъ ревизскимъ нумеромъ 66 и бывшій по послѣдней ревизіи 24 лѣтъ отъ-роду, жена его Лизо 24 лѣтъ и рожденный послѣ ревизіи сынъ Симъ — могутъ переселиться въ Ставропольскую губернію въ село Казинку и быть приписанными тамъ по ревизіи.

Ваймель,

12 Ноября 1869г.

Старшина Юганъ Генно

+++

Приходскій писарь М. Ливманъ.

М. П.

Перевель: Столоначальникъ К. Валькеръ.

[Läänemaalt (Hiiumaalt) Käina khk. Vaemla vallast Kasinkasse, 12.11.1869:  
hingeloendis 1858 nr. 66: [http://www.ra.ee/dgs/\\_purl.php?shc=EAA.1864.1.138:261](http://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.1864.1.138:261)  
Madis Juhani poeg **Paakspu (Paakspuu)**, eelmise revisjoni ajal 24-aastane,  
tema naine Liiso, eelmise revisjoni ajal 24-aastane,  
poeg Siim, sündinud pärast eelmist revisjoni]

Государственный архив Ставропольского края  
Фонд 101, опись 4, дело 31  
Стр. 17

Переводъ.

238

Свидѣтельство.

Приходскій полицейскій Судъ мызы Ваймель симъ свидѣтельствуеть, что Юганъ Гансовъ сынъ Ёггиманъ, приписанный къ сей мызѣ подъ ревизскимъ номеромъ 65 и бывшій по послѣдней ревизіи 17 лѣтъ отъ-роду, жена его Ингель, 20 лѣтъ, рожденная послѣ ревизіи дочери Марри и Лиза могутъ переселиться въ Ставропольскую губернію въ село Казинку и быть приписанными тамъ по ревизіи.

Ваймель,

12<sup>го</sup> Ноября 1869г.

Старшина Юганъ Генно

+++

Приходскій писарь М. Ливманъ.

М. П.

Перевель: Столоначальникъ К. Валькеръ.

[Läänemaalt (Hiiumaalt) Käina khk. Vaemla vallast Kasinkasse, 12.11.1869:  
hingeloendis 1858 nr. 65: [http://www.ra.ee/dgs/\\_purl.php?shc=EAA.1864.1.138:261](http://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.1864.1.138:261)  
Juhan Hansu poeg **Jöggimann (Jögismann)**, eelmise revisjoni ajal 17-aastane,  
tema naine Ingel, eelmise revisjoni ajal 20-aastane,  
tütred Mari ja Liisa, sündinud pärast eelmist revisjoni]

*Государственный архив Ставропольского края  
Фонд 101, опись 4, дело 31  
Стр. 18*

Переводъ.

279

Предъявитель сего, приписанный къ лежащей въ Эстл. Губерніи и Викскомъ уѣздѣ мызѣ Паргель подѣ №7 ревизской сказки 1858г. и означенный при послѣдней ревизіи 25<sup>бю</sup> лѣтами Іоганъ Петровъ сынъ Симанъ, — по исполненіи наложенныхъ на него обществомъ мызы Паргель къ принятію его въ Ставропольскую губернію обязанностей, — отпущенъ теперъ изъ общества мызы Паргель. О чемъ дано сіе свидѣтельство.

Паргель, 29. Октября 1869г.

Старшина Янъ Крейсь

(М. П.)

Перевель: Столоначальникъ К. Валькеръ.

[Läänemaalt Ridala khk Parila vallast Stavropoli kubermangu, 29.10.1869:

hingeloendis 1858 nr. 7: [http://www.ra.ee/dgs/\\_purl.php?shc=EAA.1864.1.375:114](http://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.1864.1.375:114)

Johan Peetri poeg **Simann (Siiman)**, eelmise revisjoni ajal 25-aastane]

Государственный архив Ставропольского края  
Фонд 101, опись 4, дело 31  
Стр. 19

Переводъ.

240

Увольнительное свидѣтельство

Предъявитель сего, приписанный къ мызѣ Берхгофъ подь ревизск. номеромъ 24. и означенный при послѣдней ревизіи 8<sup>ми</sup> лѣтами

Юри Янсонъ Шпуль

по исполненіи наложенныхъ на него обществомъ мызы Берхгофъ и помѣщикомъ обязанностей и по внесеніи потребнаго отъ общества и помѣщика села Казинки къ принятію его въ общество послѣдней мызы согласія — отпущень изъ общества мызы Берхгофъ. О чемъ дано сіе свидѣтельство.

5. Декабря 1869г.

Именемъ мызной полиціи мызы Берхгофъ

Юганъ Коллометь

(М. П.)

Перевель: Столоначальникъ К. Валькеръ.

[Läänemaalt Ridala khk Mäemõisa vallast Kasinkasse, 05.12.1869:

hingeloendis 1858 nr. 24: [http://www.ra.ee/dgs/\\_purl.php?shc=EAA.1864.2.X-300:104](http://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.1864.2.X-300:104)

Jüri Jaani poeg **Spuhl (Spuul)**, eelmise revisjoni ajal 8-aastane]

Государственный архив Ставропольского края  
Фонд 101, опись 4, дело 31  
Стр. 20

Переводъ.

241

Увольнительное свидѣтельство

Предъявитель сего, приписанный къ мызѣ Касти подъ №43 ревизской сказки 1858. года и означенный при послѣдней ревизіи 3<sup>ма</sup> лѣтами Юрри Юррьевъ сынъ Ваховскій по удовлетвореніи наложенныхъ на него обществомъ мызы Касти и помѣщикомъ обязанностей и по внесеніи потребнаго къ принятію его въ общество села Казинки Ставропольской Губерніи согласія — отпущенъ изъ общества мызы Касти.

О чемъ данъ ему сей удостовѣрительный видъ.

Касти, 6 Ноября 1869г.

Именемъ мызной полиціи

А. Дидрихсъ

Старшина

Карель Рейнфельдтъ

(М. П.) X X X

Перевель: Столоначальникъ К. Валькеръ.

[Läänemaalt Märjamaa khk. Vana-Kasti või Uue-Kasti vallast Kasinkasse, 06.11.1869:  
hingeloend 1858 nr. 43: [http://www.ra.ee/dgs/\\_purl.php?shc=EAA.1864.1.228:30](http://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.1864.1.228:30)  
Jüri Jüri poeg **Wahhowsky (Vahopski)**]

Государственный архив Ставропольского края  
Фонд 101, опись 4, дело 31  
Стр. 21

Переводъ.

242?

Увольнительное свидѣтельство

Предъявитель сего, приписанный къ мызѣ Вилливалла и Лоя за ревизскимъ номеромъ 20, за № . . . переводнаго списка 1858г. и записанный при послѣдней ревизіи 25 лѣтами Педо Теннисъ Гаггусъ,

жена его Мадли — 33 г.  
сыновья: Петъ — 8 л.  
„ Густавъ — 8 л.  
дочь Лиза — 1½ г.

по исполненіи наложенныхъ на него обществомъ мызы Вилливалла и Лоя и помѣщикомъ обязанностей, и по внесеніи потребнаго согласія со стороны общества и помѣщика /въ Ставропольской Губерніи/ къ принятію его въ оное общество, — отпущенъ изъ общества мызы Даго-Гроссенгофъ. О чемъ дано сіе свидѣтельство.

11<sup>го</sup> Ноября 1869г.

Именемъ волостной полиціи мызы Даго-Гроссенгофъ:

Старшина

Петеръ Пихтъ

(М. П.)

X X X

Перевель: Столоначальникъ К. Валькеръ.

[Läänemaalt (Hiiumaalt) Pühalepa khk. Suuremõisa vallast (Vilivalla ja Loja kõrvalmõisad) Stavropoli kubermangu, 11.11.1869:

hingeloendis 1858 nr. 20: [http://www.ra.ee/dgs/\\_purl.php?shc=EAA.1864.2.X-338:207](http://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.1864.2.X-338:207)

Tõnis Peedo poeg **Haggoss (Agus)**, eelmise revisjoni ajal 25-aastane,

tema naine Madli, eelmise revisjoni ajal 33-aastane

poeg Peet, 8-aastane,

poeg Gustav, 8-aastane,

tütar Liisa, 1,5-aastane]

Государственный архив Ставропольского края  
Фонд 101, опись 4, дело 31  
Стр. 22

Переводъ.

247

Увольнительное свидѣтельство

Предъявитель сего, приписанный къ мызѣ Геймарь подъ ревизскимъ нумеромъ 47, подъ № . . . переводнаго списка 18. . года и означенный при послѣдней ревизіи 17<sup>бю</sup> лѣтами Гансъ Юрри-сынъ Титсъ съ женою Марри — по исполненіи наложенныхъ на него обществомъ мызы Геймарь и помѣщикомъ обязанностей и по внесеніи потребнаго къ принятію его въ общество . . . . . согласія со стороны общества и помѣщика — отпущенъ изъ общества мызы Геймарь. О чемъ дано сіе свидѣтельство.

25 Октября 1869г.

Именемъ мызной полиціи:

Старшина Даветъ Яллакасъ

(М. П.)

X X X

Перевель: Столоначальникъ К. Валькеръ.

[Läänemaalt Märjamaa khk Haimre vallast, 25.10.1869:

hingeloendis 1858 nr. 47: [http://www.ra.ee/dgs/\\_purl.php?shc=EAA.1864.1.232:40](http://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.1864.1.232:40)

Hans Jüri poeg **Tiits**, eelmise revisjoni ajal 17-aastane,

tema naine Mari]



Государственный архив Ставропольского края  
Фонд 101, опись 4, дело 31  
Стр. 23

Переводъ.

244

Увольнительное свидѣтельство

Предъявитель сего, приписанный къ мызѣ Вилливалла и Лоя за ревизск. номеромъ 24, за № . . . переводнаго списка 1858г. и записанной при последней ревизіи 21 годомъ:

Теннисъ (онъ же Томасъ) Петъ-сынъ Леппе,  
жена его Лиза — 32 г.  
сыновья: Юганъ — 4 г.  
„ Петеръ — 1½ г.  
дочь Марри — „

по исполненіи наложенныхъ на него обществомъ мызы Вилливалла и Лоя и помѣщикомъ обязанностей и по внесеніи потребнаго согласія со стороны общества и помѣщика /въ Ставропольской Губерніи/ къ принятію его въ оное общество, — отпущень изъ общества мызы Даго-Гроссенгофъ; о чемъ дано сіе свидѣтельство.

11<sup>го</sup> Ноября 1869г.

Именемъ волостной полиціи мызы Даго-Гроссенгофъ:

Старшина

Петеръ Пихтъ

(М. П.)

X X X

Перевель: Столоначальникъ К. Валькеръ.

[Läänemaalt (Hiiumaalt) Pühalepa khk. Suuremõisa vallast (Vilivalla ja Loja kõrvalmõisad) Stavropoli kubermangu, 11.11.1869:

hingeloendis 1858 nr. 24: [http://www.ra.ee/dgs/\\_purl.php?shc=EAA.1864.2.X-338:209](http://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.1864.2.X-338:209)

Tõnis (Toomas) Peedu poeg **Lõppe (Leppe)**, eelmise revisjoni ajal 21-aastane,

tema naine Liisa, 32-aastane,

poeg Juhan, 4-aastane,

poeg Peter, 1,5-aastane,

tütari Mari, 1,5-aastane]

Государственный архив Ставропольского края  
Фонд 101, опись 4, дело 31  
Стр. 24

Переводъ.

245

Увольнительное свидѣтельство

Приходскій полицейскій Судъ мызы Ваймель симъ свидѣтельствуеть, что умершій Михкель Симовъ-сынъ Альтъ, приписанный къ сей мызѣ за ревизскимъ нумеромъ 30 и бывшій по послѣдней ревизіи 36 лѣтъ отъ-роду, далѣе жена его Тіо, 23 лѣтъ, сынъ Томасъ, 10½ лѣтъ, жена его Ингель, 17 л., второй сынъ Придо 1 г., дочери: Ингель, 8½ л., Тіо 4 г. и рожденный послѣ ревизіи сынъ Виллемъ, дочь Марре и сынъ Янъ могутъ переселиться въ Ставропольскую губернію въ село Казинку и быть приписанными тамъ по ревизіи.

Ваймель, 12 Ноября 1869г.

Старшина Юганъ Генно

+++

М. П.

Приходскій писарь М. Ливманъ.

Перевель: Столоначальникъ К. Валькеръ.

[Läänemaalt (Hiiumaalt) Käina khk. Vaemla vallast Kasinkasse, 12.11.1869:  
hingeloendis 1858 nr. 30: [http://www.ra.ee/dgs/\\_purl.php?shc=EAA.1864.2.X-333:249](http://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.1864.2.X-333:249)  
Mihkel Siimu poeg **Alt**, surnud, oli eelmise revisjoni ajal 36-aastane,  
tema naine Tiio, eelmise revisjoni ajal 23-aastane,  
Mihkli poeg Toomas, eelmise revisjoni ajal 10,5-aastane,  
Tooma naine Ingel, eelmise revisjoni ajal 17-aastane,  
Mihkli poeg Priido, eelmise revisjoni ajal 1-aastane,  
Mihkli tütar Ingel, eelmise revisjoni ajal 8,5-aastane,  
Mihkli tütar Tiio, eelmise revisjoni ajal 4-aastane,  
Mihkli poeg Villem, eelmise revisjoni ajal sündimata,  
Mihkli tütar Mare, eelmise revisjoni ajal sündimata,  
Mihkli poeg Jaan, eelmise revisjoni ajal sündimata]